

ဇေဖနဲအာ Zephaniah 1

1 ယဟိဝဲအလူ လာအလဒ့ဘာ ဇေဖနဲအာ၊ စကုရဲ၊
အဖိၵခွာ၊ စဂုဒလဲအာ အဖိၵခွာ၊ စအာမရဲအာ အဖိၵခွာ၊
စဟုဒဇဲအာ အဖိၵခွာ၊ လာယုဒါ အစပွဲ အာမာ၊
အဖိၵခွာ၊ စယိာဲအာ အမုနဲလဖာ အဖးနီၵ; 2
ယမိမးလူခွဲ ကယဲ ဆာအိၵ လာထံၵ်းခဲၵ်း အဖး
ယဟိဝဲ စံးဝုဒာ. 3 ယမိမးလူခွဲ ပုရဲ
ဒဲဆာဖိၵဆာပါ၊ ယမိမးလူခွဲ ထံၵ်းလံၵ်း လာမုးဖိၵဖဲ၊
ဒဲဒုၵ်းယာၵ်း လာမာဆဲး အဖး၊
ဒဲခဲဘာထာအလးနီၵ၊ ဒဲပုလတီးလလီၵဘာတး၊
ယမိဒုထုခွဲ ပုရဲ လာထံၵ်းခဲၵ်း အဖးနီၵ၊ ယဟိဝဲ
စံးဝုဒာ. 4 ယမိယဒုထု ယစုထုဒဲ ယုဒါ ဒဲကယဲ
ပုယရဲစလံၵ်းတး၊ ယမိဒုထုခွဲ ဆာအိၵလဒုထး
ဘာဆဲး လာဘာအလး လာအလးထီးယီး၊ ဆာဂု
အရဲလုဆာအမံး၊ ဒဲပုလုဆာအဂူၵာ. 5
ဒဲပုလုအဘးထုမုးခိၵ အဆာဒုးမုးမုး လာဂံၵ်း၊
ဒဲပုလုအဘးထုဆာ ဒဲဆိၵလဒုအဘး လာယဟိဝဲ

အမှယော၊ ဒဲပုလအဆိလဒုအသ လအဆကဒု မိလိ
အမှယော၊ 6 ဒဲပုလအကုၤခံအသ လယဟံဝဲ၊
ဒဲလအုဘဘယူယ ယဟံဝဲတေ၊ အုစုဘယူယ
အဝုၤနီၤဆုအုၤ. 7 အိၤလဒုမိပံ လကဆါ ယဟံဝဲ
အမှယောဆံၤ. အဂဲးဘဲၤယီၤ ယဟံဝဲ အမုလနံၤ
အိၤဘုၤထုယူယ; အဂဲးဘဲၤယီၤ ယဟံဝဲ တဲဒုဝဲ
ဆလုတေ၊ အိၤကုၤဆံၤပံၤယူယ ပုလအကိၤဝုၤယူယ. 8
လယဟံဝဲ အဆလု အမုလနံၤနီၤ ဆမိမဒအသ
လယမိစုးရုၤစုၤ ပုအခိၤ, ဒဲစပုၤ အဖိၤအလံၤ, ဒဲကယဲ
ပုလအကိၤထုၤဝိၤထုၤ ပုလခါဘုးမုးဖိၤ အကိၤအဝိၤလီၤ.
9 ဆလုမုလနံၤနီၤ ယမိစုးရုၤစုၤ ကယဲ ပုလအဖုၤဖုၤ
တရုၤခေၤ, ပုလအမဒပုၤ အကဆါအဂံၤဝံၤ, ဒဲဆမဒနုဆိၤ
ဒဲဆအုလီၤဆလီၤ. 10 ယဟံဝဲ စံၤဝုၤဒၤ,
ဆလုမုလနံၤနီၤ ဆမိမဒအသ လဆကိၤရှုထုၤ
မိၤဝါထုၤ လတရုၤယၤ, ဒဲဆမိဂုၤကိၤရှု
လဆနံၤမိၤလမိၤနီၤတေ, ဆလုပီးဖးဒိၤ မိၤဝါထုၤ
လဆစိၤခိၤလဖၤနီၤလီၤ. 11 ပုအိၤဝုၤ
လမကတုၤဝံၤဒု, အိၤယိၤထုၤဆံၤ; အဂဲးဘဲၤယီၤ

ပုကၢနအံၤဖိၤ ဘၣ် ဆၢမၤကၤဂီၤခွံၤဝဲၤ ထီးအလူၤ, ကယဲ
ပုလၢအဆိၤစ့ၤ ဘၣ် ဆၢဒုထုၤခွံၤ ထီးအလူၤလီၤ. 12
အဆၢအထီထီးနီၣ် ယမိအံၤပၤဆၢ လၢယရၢစလံၤ အဖး
လၢမ့ၢဒိၣ်, ဒဲစ့ၤရၢစၤ ပုလၢအအိၣ်ဒၣ် အဆၢ လၢအစံၣ်
လၢအၢၣ်ဖး, ဆၢအဂ့ၢ မွဲဂ့ၢ, ဆၢအအး မွဲဂ့ၢ,
ယဟံၣ်ဒၣ် မၤဝဲၤအံၤ. 13 မၤအၢၣ်ဘဲၤနီၣ်တၢ်, အဝဲၤဝဲၤ
အဆၢဖိၤဆၢလံၤ မိကဲၤထုၤ ဆၢအံၤဂူၤဆိၣ်,
ဒဲအံၤလၢဖးနီၣ် မိကဲၤထုၤ ဆၢအိၣ်ယူၤဝဲၤ လီၤ. အဝဲၤဝဲၤ
မိၣ်ဘၣ် ဂံၢ် လါနီၣ်တၢ်, အိၣ်ဘၣ်ဝဲၤ လၢအဖးအံၤ; မိၣ်
စၢ်အမုၤ လါနီၣ်တၢ်, အိၣ်ဘၣ် စၢ်အံၤ. 14
ယဟံၣ်ဒၣ် အမုၤနံၤဖၣ်ဒိၣ်လၢနံၤ အိၣ်ဘၣ်ထုၤယူၤတၢ်, ဂဲၤဝဲၤ
ချဲၤချဲၤလီၤ. ယဟံၣ်ဒၣ် အမုၤလၢနံၤ အိၣ်ဘၣ်တၢ်, ပုအဆိၣ်
ကိၣ်ရှၢထုၤ နၢနၢလၢလီၤ. 15 ဆၢလၢမုၤလၢနံၤနီၣ်မဲၤ
ဆၢၣ်ခဲၤထုၤ အမုၤလၢနံၤ, ဆၢခိၣ်ဆၢဝီၤ, ဒဲဆၢဘၣ်ရှၢဘၣ်နၢ
အမုၤလၢနံၤ, ဆၢအိၣ်ယူၤ ဒဲဆၢလၢရှၢ အမုၤလၢနံၤ, ဆၢခိၣ်
ဒဲဆၢအံၤပုၤ အမုၤလၢနံၤ, ဆၢအံၤ ဒဲဆၢခိၣ်ဒၣ် အမုၤလၢနံၤ,
16 ခွဲၤအိၣ် ဒဲဆၢကိၣ်ရှၢထုၤ အမုၤလၢနံၤ ထုၤဒဲၤ ဒိၣ်
အိၣ်လၢအခိၣ်ဒၣ်, ဒဲတၢ်အံၤလီၤ. 17 ယမိဒုၣ်ဘၣ်

ဆာခိဆာဝီး လာပုရှာ အလီဒုတေ, မိလုဆာ ဘဲ
ပုမုဘျီ အဝိန်နီလီ. မဲ့အမေမာဘာ ယဟိဝဲတေ,
ဆာမိဂါလု အဝံ ဘဲကုခိအမု အဝိန်နီတေ, အယာ
မိမေအာဘဲ ဘဲဆာအု အဝိန်နီလီ. 18

လာယဟိဝဲအာဘဲထဲ အမုလနံနီ အစု မဲ့ဂု,
အထီ မဲ့ဂု မေဖိမေဖျာ အဝံဘဲ ဘဲအု.
အာဘဲကုအမုနီ မိအုခံ ထံဘဲခဲဘဲ ထာဘဲယာလီ.
အဂဲဘဲယီ မိမေလုခံ ကယဲ ပုလအအိ
လာအခဲဖာ ထီးအလုလီ.

ဇေဖနဲအာ Zephaniah 2

1 ပုလဆာ လာအလာဘာ ဆာအာဘဲ, ကုလု
နံဘဲအာတေ, အိကုလု နံဘဲအာဆဲ. 2 ဆာမာလု
လချာ အိဖျဲဒဲဘာတေ, မုလနံနီ လချာ ဒဲခံဒဲဘာ
ဘဲဖာ အဝိ, ယဟိဝဲ အာဘဲထဲ လချာ ဘာဒဲဘာ
နံ, ယဟိဝဲ အာထဲ အမုလနံနီ လချာ ဘာဒဲဘာ
နံတေ, 3 အုပ ယဟိဝဲဆဲ. ကယဲ ပုလအာဆာ

လၢထံၤၵဲၤခဲၤၵဲၤ အဖးၤ လၢအမး အဆၢစ့ၤရၢ
ထီးအလူၤၵဲၤၵဲၤ, အပၤ ဆၢတီးဆၢလီၤ, အပၤ
ဆၢပၤဆၢပၤဆၢနီၤဆံၤ. ဘၢလဘၢ နံၤ မိအိၤကဒုၤခွဲၤ
လၢယဟံၤဝဲ အဝၢထံၤ မုလနံၤ အဖးၤနီၤလီၤ. 4
အဂဲၤဘဲၤယီၤ ပုမိစဲၤဒၢ ဂၢဇၢတၢ, အၤရၢကံလၢ
မိကဲၤထံၤ ဆၢအိၤယုၤဝဲၤလီၤ. ဆၢမိနုၤထံၤခွဲၤ အၤဇၢဒိၤ
လၢမုထံၤတၢ, ဆၢမိထံၤထံၤခွဲၤ အၤကြၢၤလီၤ. 5
ပုကုရၢဖိၤ လဆံၤ, ပုအိၤဝဲၤ လၢမၢဆမံၤနဲၤနီၤ ဘၢ
အရၢလီၤ. ပုဖလံၤရၢဖိၤအခဲၤ ကၢနအၢၤ, ယဟံၤဝဲအလူ
ထံၤဒဲး နံၤလီၤ. ယမိမးဂၢၤဂီၤနး ထီးပုအိၤဝဲၤ လၢနဖး
လအိၤဘၢ နးဂၢၤလီၤ. 6 မၢဆမံၤနဲၤ မိကဲၤထံၤ
ဆၢအပၤအဆၢအလး အိၤလၢကမၢ လၢပုယိၤဝဲ အဂဲၤ,
ဒဲဆၢအဖိၤ လၢဝဲၤ ဒဲဘၢ အဂဲၤလီၤ. 7 ဆၢအနဲၤထံၤနီၤ
မိအိၤ လၢယုၤဒၢ အရၢကံၤဖိၤ လၢအအိၤလၢထး အဂဲၤလီၤ.
မိဒုၤအပၤအဆၢ ထီးနီၤ, မိမံၤနဲၤ လၢမုဂၢလၢ
လၢအၤရၢကံလၢ အကံၤဖးၤလီၤ. အဂဲၤဘဲၤယီၤ ယဟံၤဝဲ
အဝဲၤၵဲၤအယုၤ မိအိၤရီၤ အဝဲၤၵဲၤတၢ, မိဒုၤဂဲၤထံၤဝဲၤ
လၢအလၢကဲၤပီးလီၤ. 8 ယနီၤဂၢၤ မိအၢ အဆၢဒုၤဒုၤ,

ဒဲပုအာမာဖုံ အစံအဆုဆ လာအဒုဒု
ယရှုခမျးတေ, အံကုဒံ အဝေထုဒေ အခး
အနဲဒုထံလီၤ. 9 မေအဝေဘဲၤနီၤတေ, ဆာဉ်မုခမျး
အယဟံဝေ, အံစရုလေအယုး စံဝုဒေ, ယမာယဝု,
မိအေ မိကဲထု ဘဲစီဒေ အဝံနီၤ, ဒဲပုအာမာဖုံ
ဘဲဂမီရံ အဝံနီၤ, ဆာအလး အံလဆာဆုဆမဲ,
ဒဲထံလအဖးလဖး, ဒဲဆာအံယု လဲဆဲးလဲကုလီၤ.
ပုခမျး လာအအံလဲထးလဖးနီၤ မိအုဂုဆိ
အဝုၤဝံတေ, ပုအံလဲထး လာယရှုလဆဲး အကျဲနီၤ
မိနုဘဲ အဝုၤဝံလီၤ. 10 အဝုၤဝံ မိဘဲ ဆာနီၤလဖး
လာအဝေထုထီၤ အကီုဒု, အဂဲးဘဲၤယီၤ အဝုၤဝံ
ဒုဒုဆာတေ, အံကုဒံထုအဝေ ထုဒေ ဆာဉ်မုခမျး
အယဟံဝေ အရှုခမျးလီၤ. 11 ယဟံဝေ မိကဲထု
ဆာမေသမဲအလး လာအဝုၤဝံ အဂဲးလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၤ
မိမေလုခံ ကယဲ ယုးဝံ လာဂုခံချီၤ ထီးအလု,
ဒဲကယဲ ပုလာအအံဝု လာခး လာမာဆမံနဲ
ထီးအလုနီၤ, မိဘိထုဘဲထု အဝုၤ
လဂဲလအလးဒုဝု လဂဲလအလးဒုဝု ဆုဆုလီၤ.

12 ပုကုရှာဖိာ်သံး, နံာ် မိဘာ် ဆာ်မးသံး နံာ်ဆု
လာ်ယနာ်လီၤ. 13 မိယးထံး အစူၤ လာ်မုဖး
အဖျါခိာ်တး, မးကးဂီၤ အစံးရအါ, ဒဲးမိမးယူ နံာ်န့ၤ
လာ်ဆာ်အီၤယူ ထူၤအလး ဘဲၤရှါမုနာ်ဖျါ အဝိာ်လီၤ. 14
ဝံး ဒဲးဘုၤလမာ် မိခိၤလး လာ်အာ်ခံးဖးတး; ပုဆံးလမာ်
အဆာ်ဖိာ်ဆာ်ပါအမံး ထီးအလူၤ, ထီၤစးကဝး
ဒဲးဆာ်ဂီၤဆူၤလမာ် မိအီၤလာ်အနီးလမာ် အဖးဒဲး, ဆာ်အလူၤ
မိပံး လာ်တရုၤလံး အဖးဒဲး, ဆာ်အီၤယူ မိအီၤဝံး
လာ်အတရုၤခးသံး လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီး ဆာ်မး
လာ်သံးရှါအရဲးနီၤ လးပီးခံးယူၤ. 15 အယီးမဲ့ ဒဲး
လာ်အသုးပံးသီၤတး, အီၤဝံး လာ်အစံး လာ်အာ်ခံးဖး,
ယအီၤတး; လာ်ယး အဖျါခိာ်နီၤ အီၤအူၤ. ကဲၤထံးဝံး
လာ်ဆာ်အီၤယူအလး, ဆာ်အလး လာ်ဆာ်ဖိာ်ဆာ်ပါ
မိခိၤလး လာ်အဖးဒဲး မကးဝံး. ပုလာ်အလးလဲးလီၤ
လကးလါလါနီၤ မိဒုးဒုး ဒဲးဂံးဂု အခိာ်လီၤ.

ဇုးဖနဲအါ Zephaniah 3

1 ဒို့ လအပိဝ်းထံ, ဒဲဘာသလိာ, ဒဲမအာဒုမဒဘုဆာနီ, ဘာအရူလီ. 2 ခိန်နာ ဆာအလူအံ; ဒိန်ဆာဘိလိာအံ; ဒိန်နဲအံသ လာယဟိဝ်းအံ; ညာဘူအံသ လာအယူအအိအံ. 3 အပုဒိဖာဒိ လာအဖာနီ မဲဆလောဘ လာအယူထုဆာတ, အရူစုရုခွဲနီ မဲထံမံ လာမုဂလဒု, အဲကျိန်ဆာပံလဖာ လာဂိလခါအံ. 4 အမိလဖာ မဲပုအိကျာဖါလိာအံသ ပုအာလီနုဆာလီ. အရူလုဆာ မဲဘာသလိာ ဆာဆံပံလဖာ, လာခါဖာ ဆာဘိဆာဘု လီ. 5 ယဟိဝ်း, ဆာတိန်ဆာလိဒု လဂအိလအကျာ, မဲ ဆာအာဒု နးမံအံ. နဲဖျီထု ဆာစုရု လာဆာဖု အကျာ ကိန်ဂိဒုဒတ, လဒုရူအံ. လါနုတ ပုအာဒု ညာယာ ဆာမဲမဲအံ. 6 ယဒုထုခံယူ ပုဆာဂဲလဖာယူ. အနီလဖာ အိယူယူ; ယမဲယူယူ အဖာဒုညာဖာဒုသယူ, ပုဖိဝါ နးဂအံ. အဒိလဖာ ထိဒုယူ လာဆာဂိဒုယူ, ပုရူ အိလအဖာအံ. ပုရူ အိဝါ လာအဖာဒု နးဂအံ. 7 ယစံ သမဲတရါ ယာဆံ. ဒိန်နုဘာ ဆာဘိလိာနီ, ဘဲဒိ အအိအလး ထိဂိဒု လဂု, ဘဲကယဲ

ဆာထီးအလူ၊ လာယအိကုလဒု လာအဂး အဝိနီလီ၊
လါနုတ၊ ဂဲထု လာဂီလခါနီ၊ မဘာသလံ
အမဆာ ထီးအလူလီ၊ 8 မဘာဘဲနီတ၊ ယိလါ
ယဖာဒု၊ ယဟိဝဲ စံဝုဒ၊ ထီးမုလနံ ဘာ
လာယမိဂဲထု လာဆာအဂုနုအလးနီဆံ၊ အဂဲဘဲယီ
ယကိဝဲဆာ လာယမိဒုအိကိ ပုဆံလမ၊
လာယမိအုထုကိ ဘဲမုလမ၊ ဘဲဝိ ယမိလူလဒု
ယာသထု လာအလီ၊ ယာသဲထု ထီးအလူလီ၊
အဂဲဘဲယီ ယာသကဲအမု မိအုခံ ဂုခံ
ထာဘံယလီ၊ 9 ထီးနီလမ၊ ယမိဖုလ၊
ပုဆံလမ ခဲဆာအလံဆံ ဘဲဝိ အမိကိသထု
ယဟိဝဲအမု၊ ဘဲဝိ အမိမဆာ လာအာ
လဖျံပးလီ၊ 10 လာကုရှ၊ အထံမိရှ၊ ဝါလခါနီ၊
ပုအုကံအုယာယာလမ၊ ယဆာလဒုပြဲလဒုပြဲ
အဖိမု မိဂဲဆံ ယဆာမဘိလီ၊ 11
ဆာလာမုလနံနီ နမုမဲဘာ လာနမဆာ ထီးအလူ
လာနမမဘာ ယာ အကိဒုအု၊ အဂဲဘဲယီ
ထီးနီလမ၊ ယမိဆံခံ နရှ

လအအိကောထုထီအာလဖာ လနကျာ,
နအိကောဖါလိလနနာ လယခါလီနံ့ပံ့ အလီန့အု.
12 လနကျာနီ ယမိအိကောလနထး ပုခမျး
လအညုဆးအာဆး ဒဲပုဘာရုဘာယ တာ, အဝါဝံ
မိဒ်နဲအာ လယဟိဝဲအမဲလီ. 13 အံစရလ
လအအိလနထးနီ မအာဘာဆ အု. ခဲဘာ
ဆာဘျံးဆာဘျာ, ဒဲဖျဲ လအအုလီဆာနီ အိဘာ
လအနိဖးအု. အဂဲဘဲယီ အဝါဝံ မိအုဆာ
ဒဲမါနဲတး; ဆာမဒာမဲဝါ နဂဲအု. 14 ဇံအံ
အဖိမုန့, ဝါကျဲဆာဆံ; အံစရလန့, ကိရုထုဆံ;
ညုထိလဲထိ ဒဲညုပံ့ဘာယီ လနနာ ထာဖျိယာဆံ,
ယရုစလံ့ အဖိမုန့, 15 ယဟိဝဲ အိကောခံယု
နဆာစုရုယု, နုထုခံယု နဒုနဒုယု, အံစရလ
အစု, ယဟိဝဲ အိဝါ လနကျာ, နမိဒာလး
ဆာအာအု. 16 ဆာလမုလနဲနီ ယမိစံ ယရုစလံ့,
ထီးဘာမဲဆာ လဂု. တာ မိစံ ဇံအံ, မဲနု
အဂဲအဘာနီ ထီးလဲဆါ လဂု. 17 ယဟိဝဲ နယု
အိလနကျာနီ, ဆာအဆိ

လၢအမိထိးထဲတဲတဲထဲဆၢလီၤ. မိည့ၣ်ပွဲၤသီၤ လၢနဖၢခိၣ်
အီၤလၢအည့ၣ်ထံၤသီၤလီၤ. မိအီၤလၢမၤပိၤ လၢအဆၢအဲၤ
အဖၢဒု, ဒဲမိည့ၣ်ထံၤသီၤ လၢနဖၢခိၣ်
အီၤလၢဆၢဝံၤကျဲၤလီၤ. 18 ယမိအ့ၣ်ထုၤကိၣ်
ပုလၢအည့ၣ်အုၤသအုၤ လၢဆၢမၤဘိၣ် အနံၤလဖၤ အကိၣ်,
(ကဲၤထ့ၣ်ဝံၤ လၢနဖၢ) ပုလၢအဘၤ ဆၢဒုၤဒုၤ လၢအကိၣ်
လီၤ. 19 ယိၣ်ခါ, အဆၢအထိထိးနီၣ် ယမိမၤ ကယဲ
ပုလၢအမၤရှ့မၤနုၤနုၤတၢ်, ယမိထိးထဲတဲတဲထဲ
ပုလၢအလုၤ စုၤထံၤစုၤထံၤ, ဒဲဒုၤအီၤကိၣ် ပုလၢအဘၤ
ဆၢန့ၣ်ထ့ၣ်ဝံၤတၢ်, ယမိအီၤက့ၤ အဝံၤသံၤ
လၢဆၢစံၤထ့ၣ်အ့ၣ်အုၤအလး, ဒဲဒုၤဂၢၤထ့ၣ်သးလုၤ အမံၤ
လၢကယဲ ခးဖၢဒု ထိးအဘၤ ဆၢမ့ၤမဲ ကိၣ်ဘိၣ်ဒုၤလီၤ. 20
အထိထိးနီၣ် ယမိဒုၤဂဲၤနုၤ နံၣ်, အထိ ထိးယမိဒုၤအီၤကိၣ်
နံၣ်လီၤ. အဂဲၤဘဲၤယိၤ ယမိဒုၤဂၢၤထ့ၣ်သးလုၤ နံၣ်
အမံၤတၢ်, အီၤက့ၤဝံၤ လၢဆၢစံၤထ့ၣ်အ့ၣ်အုၤအလး
လၢပုၤခမျာ် ထိးအလုၤ အကျဲၤ, ထိးအထိ
လၢယဒုၤဂဲၤထဲၣ် နံၣ် လၢဆၢအ့ၣ်မၤပိး လၢနံၣ်
အမ့ၤယၢ, ယဟံၤဝဲ စံၤဝံၤဒၢ.